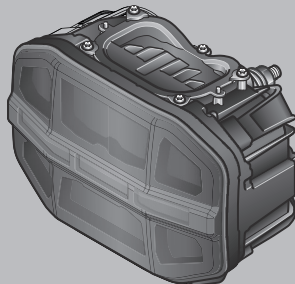
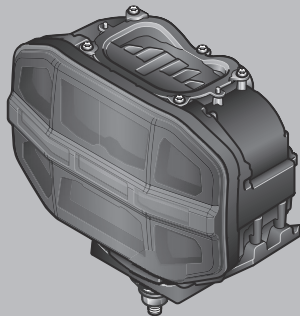




460 878-95 / 06.26



## **C240 LED**

**MONTAGEANLEITUNG**

**INSTALLATION INSTRUCTION**

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

**MONTERINGSANVISNING**

**MONTAGEHANDLEIDING**

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

**ASENNUSOHJE**

**NÁVOD K MONTÁŽI**

**MONTERINGSVEJLEDNING**

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

**SZERELÉSI ÚTMUTATÓ**

**INSTRUKCJA MONTAŻU**

**MONTERINGSANVISNING**

**INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ**

**KURULUM TALIMATLARI**

**安装说明**

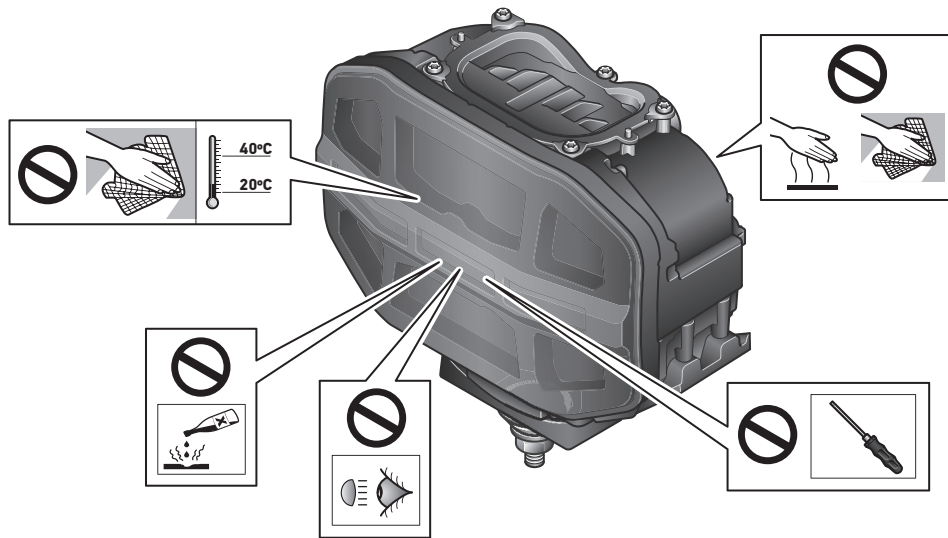
**ARAHAN PEMASANGAN**

**設置説明書**

**설치 지침**

**คำแนะนำในการติดตั้ง**

**تعليمات التركيب**



**DE PRODUKTHAFTUNG**

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheits-hinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, wenden Sie sich bitte an den HELLA Kundendienst, den Großhändler oder an Ihre Werkstatt.
- Weitere Informationen finden Sie auch auf unserer Internetseite ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

**PRODUCT LIABILITY**

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or problems with the installation, please contact HELLA Customer Services, a wholesaler or your garage.
- Further information is available on our website ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

**FR RESPONSABILITÉ PRODUIT**

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour toute question ou en cas de problèmes de montage, veuillez contacter le S.A.V. ou le distributeur HELLA ou bien vous adresser à votre garagiste.
- Vous trouverez également des informations complémentaires sur notre site Internet ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

**SV PRODUKTANSVAR**

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta HELLA kundtjänst, grossisten eller din verkstad.
- Mer information finns också på vår webbplats ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

**NL PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID**

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productver-betering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen, die door Hella vrijgegeven zijn.
- Neem bij vragen of inbouwproblemen contact op met de HELLA klantenservice, de groothandel of het garagebedrijf.
- Meer informatie is ook te vinden op onze website ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

**ES RESPONSABILIDAD CIVIL POR PRODUCTOS DEFECTUOSOS**

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento.
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- En caso de dudas o preguntas a la hora del montaje, llame al servicio de atención al cliente de HELLA o diríjase a su Distribuidor o Taller.
- Encontrará más información en nuestra página web ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

**IT RESPONSABILITÀ PER IL PRODOTTO**

- Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l'apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell'ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- Per eventuali domande o problemi di installazione contattare l'Assistenza Clienti HELLA, il grossista o rivolgersi alla propria officina.
- Ulteriori informazioni sono disponibili anche sul nostro sito web ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

**FI TUOTEVASTUU**

- Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.
- Lue ennen laitteen käyttöä kaikki oheistetut käyttö- sekä turvaohjeet.
- Jatkuvasta tuotekehittelystä johtuen pidätämme oikeuden teknisiin ja optisiin muutoksiin.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLA hyväksymiä varaosia.
- Jos sinulla on kysyttävää tai asennusongelmia, käänny HELLA-asiakaspalvelun, tukkuliikkeen tai korjaamon puoleen.
- Lisätietoja löytyy verkkosivustoltamme ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld)).

**CS ZÁRUKA ZA VÝROBEK**

- Je nutné postupovat podle platných místních předpisů pro montáž a provozování zařízení a dodržovat je.
- Před použitím zařízení si přečtěte všechny příložené návody a bezpečnostní pokyny.
- V rámci neustálého zdokonalování našich výrobků si vyhrazujeme právo provádět technické změny a změny vzhledu.
- Používejte pouze originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené společností HELLA.
- S dotazy nebo v případě problémů s montáží se obraťte na zákaznický servis společnosti HELLA, na velkoobchodního prodejce nebo na svůj smluvní servis.
- Další informace jsou k dispozici na našich webových stránkách ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld)).

**DA****PRODUKTANSVAR**

- De nationale forskrifter for påbygning, indbygning og anvendelse skal overholdes.
- I den enheden benyttes skal alle medfølgende vejledninger og sikkerhedsanvisninger læses.
- Vi forbeholder os ret til tekniske og udseendemæssige ændringer som følge af produktforbedringer.
- Brug kun originale reservedele hhv. reservedele, der er godkendt af HELLA.
- Ved spørgsmål eller monteringsproblemer er du velkommen til at kontakte HELLA kundeservice, din grossist eller dit autoriserede værksted.
- Yderligere oplysninger findes på vores websted ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

**EL****ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ**

- Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και να τηρούνται οι εθνικές διατάξεις για την επιφανειακή τοποθέτηση, την ενσωμάτωση και την λειτουργία.
- Παρακαλούμε διαβάστε όλες τις παρεχόμενες οδηγίες και υποδείξεις ασφάλειας πριν από την χρήση της συσκευής.
- Με επιφύλαξη τεχνικών και οπτικών αλλαγών στα πλαίσια της βελτιστοποίησης των προϊόντων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και/ή μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από την HELLA.
- Σε περίπτωση ερωτήσεων ή προβλημάτων στην τοποθέτηση, καλέστε το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της HELLA ή τον έμπορο, ή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Περισσότερες πληροφορίες είναι διαθέσιμες στον ιστότοπό μας ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld)).

**HU****TERMÉKFELELŐSSÉG**

- Figyelembe kell venni és be kell tartani a nemzeti felszerelési, beépítési és üzemeltetési előírásokat.
- A készülék használata előtt olvassa el az összes mellékelt útmutatót és biztonsági utasítást.
- A termékkorszerűsítés érdekében a műszaki és formai változtatások jogát fenntartjuk.
- Csak eredeti pótalkatrészeket, illetve a HELLA által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.
- Kérdések vagy beépítési problémák esetén hívja a HELLA nagykereskedelmi ügyfélszolgálatát, vagy forduljon a legközelebbi hivatalos szervizhez.
- További információk weboldalunkon ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld)) található.

**PL ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT**

- Przestrzegać krajowych przepisów dotyczących montażu i użytkowania.
- Przed użyciem urządzenia przeczytać wszystkie dołączone instrukcje i zasady bezpieczeństwa.
- Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i wizualnych w ramach ulepszania produktu.
- Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne lub części zamienne dopuszczone przez firmę HELLA.
- W razie pytań lub problemów z zamontowaniem należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy HELLA, ze sprzedawcą lub autoryzowanym warsztatem.
- Dalsze informacje dostępne są na naszej stronie internetowej ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

**NO PRODUKTANSVAR**

- De nasjonale monterings- og driftsbestemmelsene skal følges og overholdes.
- Les alle vedlagte veiledninger og sikkerhetsanvisninger før du tar i bruk utstyret.
- I forbindelse med produktforbedringer forbeholder vi oss retten til tekniske og utseendemessige endringer.
- Bruk bare de originale reservedelene eller reservedeler som er godkjent av HELLA.
- Ved spørsmål eller monteringsproblemer kan du ringe HELLAs kundeservice, grossisten eller henvende deg til merkeverkstedet ditt.
- Mer informasjon finnes på våre nettsider ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld)).

**PT RESPONSABILIDADE DO PRODUTO**

- Devem ser cumpridas as prescrições nacionais que visam a montagem e a operação.
- Antes de utilizar o aparelho deve-se ler todas as instruções e avisos de segurança fornecidos.
- Reservamo-nos o direito de alterações técnicas e óticas no âmbito dos processos de melhoramento e de aperfeiçoamento dos produtos.
- Utilizar exclusivamente peças sobressalentes originais ou peças sobressalentes que tenham sido autorizadas e validadas pela HELLA.
- Contacte o serviço de assistência da HELLA, o revendedor grossista ou a oficina do seu concessionário, no caso de dúvidas ou problemas durante a montagem.
- Mais informação está disponível no nosso website ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

## **RU ГАРАНТИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ**

- Необходимо соблюдать национальные предписания по присоединению, монтажу и эксплуатации.
- Перед использованием устройства прочтите все приложенные инструкции и указания по технике безопасности.
- Вследствие постоянного улучшения продукции мы оставляем за собой право на внесение технических и визуальных изменений.
- Используйте только оригинальные запасные части или запасные части, разрешенные фирмой HELLA.
- При возникновении вопросов или при трудностях в установке позвоните в сервисную службу HELLA, оптовому продавцу или обратитесь в мастерскую гарантийного ремонта.
- Дополнительную информацию можно найти на нашем сайте ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld)).

## **TR ÜRÜN SORUMLULUĞU**

- Dışa montaj, içe montaj ve işleme ilişkin ulusal yönetmelikler dikkate alınmalı ve bunlara uyulmalıdır.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce, birlikte verilen tüm kılavuzları ve güvenlik uyarılarını lütfen okuyun.
- Ürün geliştirme çalışmaları kapsamında, teknik ve görsel değişiklikler yapma hakkımız saklıdır.
- Yalnız orijinal yedek parçalar veya HELLA tarafından onaylanmış olan yedek parçalar kullanın.
- Sorularınız olması durumunda veya montaj problemlerinde, toptancılara için HELLA müşteri hizmetlerini telefonla arayın veya yetkili servise başvurun.
- Daha fazla bilgiye web sitemizden ulaşabilirsiniz ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

## **ZH 产品责任**

- 请注意并遵守所在国家的加装、安装和使用规定。
- 在使用设备前请阅读所有随附的使用说明和安全提示。
- 我方保留为改善品质而对产品进行技术和光学的修改权利。
- 只能使用由海拉提供的原厂替换件或经过海拉批准的替换件。
- 如有疑问或在安装时遇到困难，请联系海拉客服中心、批发商或与您签订合同的工厂寻求帮助。
- 更多信息可在我们的网站（[www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld)）上找到。



## MS LIABILITI PRODUK

- Peraturan negara berhubung pemasangan dan pengendalian mestilah diambil kira dan dipatuhi.
- Sila baca semua arahan dan nota keselamatan yang disertakan sebelum menggunakan peranti.
- Kami berhak membuat pengubahsuaian teknikal dan optik dalam usaha untuk meningkatkan produk.
- Gunakan alat ganti tulen atau alat ganti yang diluluskan oleh HELLA sahaja.
- Jika anda mempunyai sebarang soalan atau masalah pemasangan, sila hubungi khidmat pelanggan HELLA, pemborong anda atau hubungi pusat servis anda.
- Maklumat lanjut boleh didapati di laman web kami ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

## JA 製品責任

- 各国の取り付け、組み込みおよび運用に関する法律に注意を向け、これらを順守してください。
- 本品をご利用いただく前に、同封の取扱説明書および安全事項をすべてお読みください。
- 製品改善のため、技術的・光学的な変更をする権利を留保します。
- オリジナル部品、またはHELLA社により承認された部品のみをご使用ください。
- ご不明な点、組み込みの際の問題等がございましたら、HELLA社カスタマーサービスまたは卸業者に電話するか、またはHELLA社指定の整備工場までお問い合わせくださいますようお願いいたします。
- 詳細については、当社ウェブサイト（[www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld)）をご覧ください。

## KO 제조물 책임법

- 국내 부착, 장착 및 작동 규정에 주의하고 이를 준수해야 합니다.
- 기기를 사용하기 전에 동봉된 설명서와 안전 지침을 모두 숙지하십시오.
- 제품 개선 과정에서 기술적 및 광학적 변경이 있을 수 있습니다.
- 순정 부품 및 HELLA에서 승인한 부품만 사용하십시오.
- 의문 사항 또는 장착 문제가 있을 경우, HELLA 고객 서비스, 도매상을 호출하거나 공인된 서비스 센터에 문의하십시오.
- 자세한 정보는 웹사이트([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))에서 확인할 수 있습니다.

TH

### ความรับผิดชอบผลิตภัณฑ์

- ต้องศึกษาและปฏิบัติตามข้อบังคับในการติดตั้ง การประกอบ และการปฏิบัติงานอยู่เสมอ
- โปรดอ่านคำแนะนำและบันทึกด้านความปลอดภัยทั้งหมดก่อนใช้งานอุปกรณ์
- เราขอสงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยนทางเทคนิคและสมบัติเชิงแสงระหว่างการปรับปรุงผลิตภัณฑ์
- โดยเฉพาะชิ้นส่วนอะไหล่ของแทหรือชิ้นส่วนอะไหล่ที่ได้รับการรับรองจาก HELLA เท่านั้น
- หากคุณมีข้อสงสัยหรือปัญหาในการติดตั้ง โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ HELLA ผู้ขายส่ง หรือผู้  
รymanดที่มีความเชี่ยวชาญเฉพาะทาง
- ข้อมูลเพิ่มเติมมีอยู่ที่เว็บไซต์ของเรา ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

AR

### المسؤولية عن المنتج

- يجب الالتزام بالوائح المحلية السارية فيما يتعلق بالتركيب في الخارج أو في الداخل وبلوائح التشغيل.
- قبل استعمال الجهاز احرص على قراءة جميع الكتيبات المرفقة وإرشادات السلامة.
- لتطوير المنتجات فإننا نحتفظ بحق إدخال تغييرات تقنية وشكلية.
- يجب ألا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية أو قطع الغيار التي صرحت HELLA باستخدامها.
- إذا كان لديك أسئلة، أو إذا واجهت مشكلة أثناء التركيب، تفضل بالاتصال بمركز خدمة HELLA، أو بتاجر الجملة أو توجه إلى  
الورشة الفنية التي تتعامل معها.
- يتوفر مزيد من المعلومات على موقعنا على الإنترنت ([www.hella.com/techworld](http://www.hella.com/techworld))

**Zeichenerklärung**  
**Explanation symbols**  
**Explication des symboles**  
**Symbolförklaring**  
**Legenda**  
**Aclaración de símbolos**  
**Legenda**  
**Piirroksen selitys**

**Vysvětlení symbolů**  
**Forklaring af symboler**  
**Ερμηνεία συμβόλων**  
**Szimbólummagyarázat**  
**Objasnienie symboli**  
**Symbolforklaring**  
**Símbolos de explicação**  
**Пояснения к символам**

**Simgelerin açıklamaları**  
**符号说明**  
**Simbol Penjelasan**  
**記号の説明**  
**설명 기호**  
**สัญลักษณ์แสดงค่าอธิบาย**  
**شرح الرموز**



**DE** Richtig  
**EN** Correct  
**FR** Correct  
**SV** Rätt  
**NL** Goed  
**ES** Correcto  
**IT** Giusto  
**FI** Oikein  
**CS** Správně  
**DA** Rigtigt  
**EL** Σωστό  
**HU** Helyes  
**PL** Prawidłowo  
**NO** Riktig  
**PT** Correcto  
**RU** Правильно  
**TR** Doğru  
**ZH** 正确  
**MS** Betul  
**JA** 正  
**KO** 올바른  
**TH** ถูกต้อง

**DE** Falsch  
**EN** Incorrect  
**FR** Incorrect  
**SV** Fel  
**NL** Fout  
**ES** Erróneo  
**IT** Sbagliato  
**FI** Väärin  
**CS** Nesprávně  
**DA** Forkert  
**EL** Λάθος  
**HU** Helytelen  
**PL** Nieprawidłowo  
**NO** Feil  
**PT** Incorrecto  
**RU** Неправильно  
**TR** Yanlış  
**ZH** 错误  
**MS** Salah  
**JA** 誤  
**KO** 잘못된  
**TH** ไม่ถูกต้อง

**DE** Positionspfeil  
**EN** Location/Position Arrow  
**FR** Flèche de Position  
**SV** Positionpil  
**NL** Lokatie/Positie pijl  
**ES** Flecha de posición  
**IT** Freccia di posizione  
**FI** Paikannusnuoli  
**CS** Šipka indikující umístění  
**DA** Positionspil  
**EL** Βέλος σημείου/θέσης  
**HU** Pozíció  
**PL** Strzałka lokalizacji/położenia  
**NO** Retningspil  
**PT** Seta de localização/posição  
**RU** Расположение/позиция по стрелке  
**TR** Yer/Konum Oku  
**ZH** 位置指示箭头  
**MS** Anak Panah Lokasi/Kedudukan  
**JA** 場所/位置を示す矢印  
**KO** 위치 화살표  
**TH** ลูกศรบอกตำแหน่ง

**DE** Bewegungspfeil  
**EN** Movement Arrow  
**FR** Flèche indiquant sens du mouvement  
**SV** Rörelsepil  
**NL** Richtingspijl  
**ES** Flecha de movimiento  
**IT** Freccia di movimentov  
**FI** Liikesuuntanuoli  
**CS** Šipka indikující pohyb  
**DA** Bevægelsespil  
**EL** Βέλος κίνησης  
**HU** Mozgatás iránya  
**PL** Strzałka ruchu  
**NO** Bevegelsespil  
**PT** Seta de movimento  
**RU** Движение по стрелке  
**TR** Hareket Oku  
**ZH** 移动方向指示箭头  
**MS** Anak Panah Pergerakan  
**JA** 動きを示す矢印  
**KO** 이동 화살표  
**TH** ลูกศรแสดงการเคลื่อนที่

AR صحيح

AR خطأ

AR سهم الموضع/المكان

AR سهم اتجاه الحركة

**Zeichenerklärung**  
**Explanation symbols**  
**Explication des symboles**  
**Symbolförklaring**  
**Legenda**  
**Aclaración de símbolos**  
**Legenda**  
**Piirroksen selitykset**

**Vysvětlení symbolů**  
**Forklaring af symboler**  
**Ερμηνεία συμβόλων**  
**Szimbólummagyarazat**  
**Objasňenie symboli**  
**Symbolforklaring**  
**Símbolos de explicação**  
**Пояснения к символам**

**Simgelerin açıklamaları**  
**符号说明**  
**Simbol Penjelasan**  
**記号の説明**  
**설명 기호**  
**สัญลักษณ์แสดงค่าอธิบาย**  
**شرح الرموز**



**DE** Achtung  
**EN** Warning  
**FR** Attention  
**SV** Varning  
**NL** Let op  
**ES** Atención  
**IT** Attenzione  
**FI** Huomio  
**CS** Výstraha  
**DA** Advarsel  
**EL** Προειδοποίηση  
**HU** Figyelmeztetés  
**PL** Ostrzeżenie  
**NO** Advarsel  
**PT** Aviso  
**RU** Осторожно!  
**TR** Uyarı  
**ZH** 警告  
**MS** Amaran  
**JA** 警告  
**KO** 경고  
**TH** คำเตือน

**AR** تحذير



**DE** Abklemmen  
**EN** Disconnect  
**FR** Déconnecter  
**SV** Koppla los  
**NL** Demonteren  
**ES** Desconectar  
**IT** Staccare  
**FI** Irrota  
**CS** Odpojte/rozpojte  
**DA** Afbryd  
**EL** Αποσύνδεση  
**HU** Szétválasztás  
**PL** Rozłącz  
**NO** Koble fra  
**PT** Desligar  
**RU** Отсоединить  
**TR** Bağlantıyı Kes  
**ZH** 断开连接  
**MS** Tanggalkan  
**JA** 外す  
**KO** 분리  
**TH** ตัดการเชื่อมต่อ

**AR** افصل



**DE** Verbinden  
**EN** Connect  
**FR** Connecter  
**SV** Ansult  
**NL** In elkaar  
**ES** Conectar  
**IT** Collegare  
**FI** Yhdistä  
**CS** Připojte/propojte  
**DA** Tilslut  
**EL** Σύνδεση  
**HU** Csatlakoztatás  
**PL** Połącz  
**NO** Koble til  
**PT** Ligar  
**RU** Соединить  
**TR** Bağlan  
**ZH** 连接  
**MS** Sambung  
**JA** 接続  
**KO** 연결  
**TH** เชื่อมต่อ

**AR** وُصل



**DE** Siehe  
**EN** Look/See  
**FR** Voir  
**SV** Se  
**NL** Kijkken naar  
**ES** Ver  
**IT** Vedere  
**FI** Katso  
**CS** Viz  
**DA** Se  
**EL** Βλέπετε/Βλ.  
**HU** Lásd  
**PL** Zobacz/patrz  
**NO** Se  
**PT** Ver  
**RU** См.  
**TR** Bak/Gör  
**ZH** 查看  
**MS** Lihat  
**JA** 注意/参照  
**KO** 보기  
**TH** มอง/เห็น

**AR** انظر

**Zeichenerklärung**  
**Explanation symbols**  
**Explication des symboles**  
**Symbolförklaring**  
**Legenda**  
**Aclaración de símbolos**  
**Legenda**  
**Piirroksen selityt**

**Vysvětlení symbolů**  
**Forklaring af symboler**  
**Ερμηνεία συμβόλων**  
**Szimbólummagyarazat**  
**Objasnienie symboli**  
**Symbolforklaring**  
**Símbolos de explicação**  
**Пояснения к символам**

**Simgelerin açıklamaları**  
**符号说明**  
**Simbol Penjelasan**  
**記号の説明**  
**설명 기호**  
**สัญลักษณ์แสดงค่าอธิบาย**  
**شرح الرموز**



**DE** Masse  
**EN** Ground  
**FR** Terrain  
**SV** Mark  
**NL** Grond  
**ES** Suelo  
**IT** Terra  
**FI** Maa  
**CS** Pozemek  
**DA** Jord  
**EL** Έδαφος  
**HU** Földi  
**PL** Grunt  
**NO** Bakken  
**PT** Terreno  
**RU** Наземный  
**TR** Zemin  
**ZH** 地面  
**MS** Tanah  
**JA** グランド  
**KO** 지상  
**TH** พื้น

**AR** أرضي



**DE** Abblendlicht  
**EN** Low beam  
**FR** Feu de croisement  
**SV** Lågstrålande ljus  
**NL** Dimlicht  
**ES** Luz de cruce  
**IT** Anabbagliante  
**FI** Lähivalo  
**CS** Dálková světla  
**DA** Nærlys  
**EL** Χαμηλή δέσμη φωτός  
**HU** Tömpított fény  
**PL** Światło mijania  
**NO** Nærlys  
**PT** Feixe baixo  
**RU** Ближний свет  
**TR** Kısa far  
**ZH** 近光灯  
**MS** Rasuk rendah  
**JA** ロービーム  
**KO** 로우빔  
**TH** ไฟต่ำ

**AR** شعاع منخفض



**DE** Fernlicht  
**EN** High beam  
**FR** Feu de route  
**SV** Fjärrljus  
**NL** Grootlicht  
**ES** Luz de carretera  
**IT** Luce abbagliante  
**FI** Kaukovalo  
**CS** Dálková světla  
**DA** Fjernlys  
**EL** Μεγάλη δέσμη φωτός  
**HU** Távfény  
**PL** Światło drogowe  
**NO** Fjernlys  
**PT** Feixe alto  
**RU** Дальний свет  
**TR** Uzun far  
**ZH** 远光灯  
**MS** Lampu tinggi  
**JA** ハイビーム  
**KO** 하이빔  
**TH** ไฟสูง

**AR** شعاع عالي



**DE** Positionslicht  
**EN** Position light  
**FR** Feu de position  
**SV** Positionsljus  
**NL** Positielicht  
**ES** Luz de posición  
**IT** Luce di posizione  
**FI** Seisontavalo  
**CS** Polohové světlo  
**DA** Positionsllys  
**EL** Φωτεινή ένδειξη θέσης  
**HU** Helyzetjelző lámpa  
**PL** Światło pozycyjne  
**NO** Posisjonslys  
**PT** Luz de posição  
**RU** Позиционный свет  
**TR** Pozisyon ışığı  
**ZH** 定位灯  
**MS** Lampu kedudukan  
**JA** ポジションライト  
**KO** 위치 조명  
**TH** ไฟบอกตำแหน่ง

**AR** ضوء الموقف

**Zeichenerklärung**  
**Explanation symbols**  
**Explication des symboles**  
**Symbolförklaring**  
**Legenda**  
**Aclaración de símbolos**  
**Legenda**  
**Piirroksen selityt**

**Vysvětlení symbolů**  
**Forklaring af symboler**  
**Ερμηνεία συμβόλων**  
**Szimbólummagyarazat**  
**Objasnienie symboli**  
**Symbolforklaring**  
**Símbolos de explicação**  
**Пояснения к символам**

**Simgelerin açıklamaları**  
**符号说明**  
**Simbol Penjelasan**  
**記号の説明**  
**설명 기호**  
**สัญลักษณ์แสดงค่าอธิบาย**  
**شرح الرموز**



**DE** Blinklicht  
**EN** Direction indicator  
**FR** Feu clignotant  
**SV** Blinkerljus  
**NL** Richtingaanwijzerlicht  
**ES** Luz del indicadote de direcccion  
**IT** Direzioneeluzze indicatore  
**FI** Vilkku  
**CS** Ukazatel směru  
**DA** Retningsindikator  
**EL** Ένδειξη κατεύθυνσης  
**HU** Irányjelző  
**PL** Wskaźnik kierunku  
**NO** Retningsindikator  
**PT** Indicador de direcção  
**RU** Указатель направления  
**TR** Yön göstergesi  
**ZH** 方向指示器  
**MS** Penunjuk arah  
**JA** 方向指示器  
**KO** 방향 표시기  
**TH** ตัวบ่งชี้ทิศทาง

**AR** مؤشر الاتجاه



## Cat. 5

**DE** Seitlicher Fahrtrichtungsanzeiger  
**EN** Side Direction indicator  
**FR** Indicateur de direction latéral  
**SV** Sidoriktningsindikator  
**NL** Zij richtingaanwijzer  
**ES** Indicador de dirección lateral  
**IT** Indicatore di direzione laterale  
**FI** Sivusuunnan merkkivalo  
**CS** Ukazatel bočního směru  
**DA** Sideretningsindikator  
**EL** Πλάινη ένδειξη κατεύθυνσης  
**HU** Oldalsó irányjelző  
**PL** Boczny wskaźnik kierunku  
**NO** Sideretningsindikator  
**PT** Indicador de direcção lateral  
**RU** Боковой индикатор направления  
**TR** Yan Yön göstergesi  
**ZH** 側向指示器  
**MS** Penunjuk Arah Sisi  
**JA** 側面方向指示器  
**KO** 측면 방향 표시기  
**TH** ตัวบ่งชี้ทิศทางด้านข้าง

**AR** مؤشر الاتجاه الجانبي



**DE** Tagfahrlicht  
**EN** Daytime running light  
**FR** Feu de jour  
**SV** Varselljus  
**NL** Dagrijverlichting  
**ES** Luz de conducción diurna  
**IT** Luce di marcia diurna  
**FI** Päiväajovalo  
**CS** Denní svícení  
**DA** Kørelys til dagtimerne  
**EL** Φως ημέρας  
**HU** Nappali menetfény  
**PL** Światła do jazdy dziennej  
**NO** Kjørelys i dagslys  
**PT** Luz diurna continua  
**RU** Дневные ходовые огни  
**TR** Gündüz sürüş farı  
**ZH** 日间行车灯  
**MS** Lampu siang hari  
**JA** デイタイムランニングライト  
**KO** 주간 주행등  
**TH** ไฟวิ่งกลางวัน

**AR** الاضواء النهارية

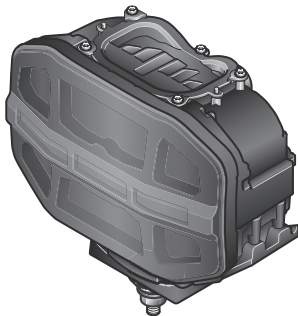
Lieferumfang  
Scope of delivery  
Fourniture  
Leveransomfattning  
Leveringsomvang  
Alcance de suministro  
Contenuto della confezione  
Toimituksen sisältö

Rozsah dodávky  
Indhold  
Εύρος παράδοσης  
A csomag tartalma  
Elementy zestawu  
Leveringsomfang  
Volume de fornecimento  
Комплект поставки

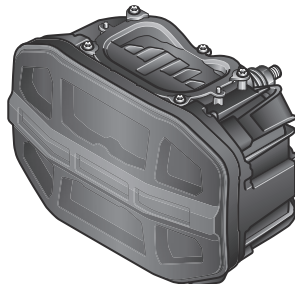
Teslimat kapsamı  
交付範囲  
Skop pengantaran  
製品に含まれているもの  
제공 내용  
ชิ้นส่วนที่ให้มา

الأجزاء المُوردة

## ECE – Essential



1SF 328 550-031  
1SF 328 550-041  
1SF 328 550-071  
1SF 328 550-081  
1SF 328 550-111  
1SF 328 550-121



1SF 328 550-011  
1SF 328 550-021  
1SF 328 550-051  
1SF 328 550-061  
1SF 328 550-091  
1SF 328 550-101  
1SF 328 550-491  
1SF 328 550-501

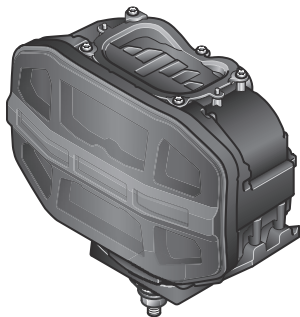
Lieferumfang  
Scope of delivery  
Fourniture  
Leveransomfattning  
Leveringsomvang  
Alcance de suministro  
Contenuto della confezione  
Toimituksen sisältö

Rozsah dodávky  
Indhold  
Εύρος παράδοσης  
A csomag tartalma  
Elementy zestawu  
Leveringsomfang  
Volume de fornecimento  
Комплект поставки

Teslimat kapsamı  
交付范围  
Skop pengantaran  
製品に含まれているもの  
제공 내용  
ชิ้นส่วนที่ให้มา

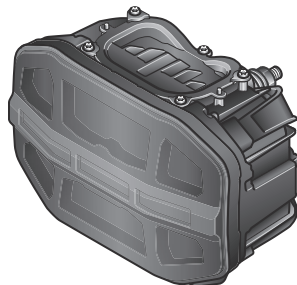
الأجزاء المُوَدَّعة

## ECE – Performance



1EF 328 550-151  
1EF 328 550-161  
1EF 328 550-191  
1EF 328 550-201  
1EF 328 550-231  
1EF 328 550-241

1LF 328 550-271  
1LF 328 550-281  
1LF 328 550-311  
1LF 328 550-321  
1LF 328 550-351  
1LF 328 550-361



1EF 328 550-131  
1EF 328 550-141  
1EF 328 550-171  
1EF 328 550-181  
1EF 328 550-211  
1EF 328 550-221

1LF 328 550-251  
1LF 328 550-261  
1LF 328 550-291  
1LF 328 550-301  
1LF 328 550-331  
1LF 328 550-341



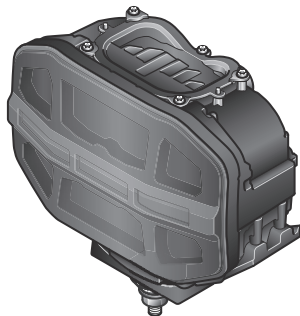
Lieferumfang  
Scope of delivery  
Fourniture  
Leveransomfattning  
Leveringsomvang  
Alcance de suministro  
Contenuto della confezione  
Toimituksen sisältö

Rozsah dodávky  
Indhold  
Εύρος παράδοσης  
A csomag tartalma  
Elementy zestawu  
Leveringsomfang  
Volume de fornecimento  
Комплект поставки

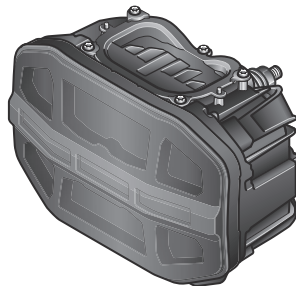
Teslimat kapsamı  
交付範囲  
Skop pengantaran  
製品に含まれているもの  
제공 내용  
ชิ้นส่วนที่ให้มา

الأجزاء المُوَدَّعة

**SAE – FMVSS 108**



1EF 328 550-391  
1EF 328 550-401  
1EF 328 550-431  
1EF 328 550-441  
1EF 328 550-471  
1EF 328 550-481



1EF 328 550-371  
1EF 328 550-381  
1EF 328 550-411  
1EF 328 550-421  
1EF 328 550-451  
1EF 328 550-461

Zubehör  
Accessories  
Accessories  
Tillbehör  
Toebehoren  
Accesorios  
Accessori  
Lisätarvikkeet

Příslušenství  
Tilbehør  
Εξαρτήματα  
Tartozékok  
Akcesoria  
Tilbehør  
Acessórios  
Принадлежности

Aksesuarlar  
附件  
Akseori  
付属品  
액세서리  
ชิ้นส่วนเสริม

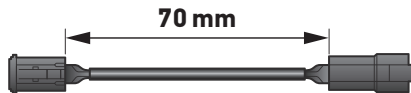
الملحقات التكميلية



8JD 005 235-801



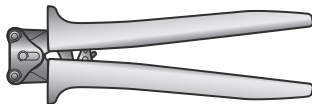
8JA 201 022-831



8KA 328 135-071



8PE 863 807-XXX



8PE 863 807-XXX



4DN 009 492-101  
4DM 009 492-001  
4DW 009 492-011  
4DW 009 492-111



5A 8JS 711 684 - 821



3A 8JS 711 683 - 821



2A 8JS 711 683 - 841

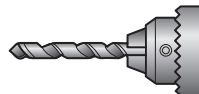
**Benötigte Montagewerkzeuge**  
**Installation tools required**  
**Outillage de montage requis**  
**Nödvändiga monteringsverktyg**  
**Benodigde montagewerktuigen**  
**Herramientas de montaje necesarias**  
**Attrezzi necessari per il montaggio**  
**Tarvittavat asennustyökalut**

**Potřebné montážní nástroje**  
**Nødvendigt monteringsværktøj**  
**Απαιτούμενα εργαλεία τοποθέτησης**  
**Szükséges szerelőszerszámok**  
**Wymagane narzędzia montażowe**  
**Nødvendige monteringsverktøy**  
**Ferramentas de instalação necessárias**  
**Необходимые инструменты для установки**

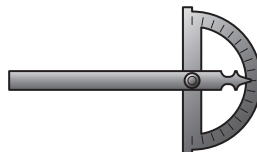
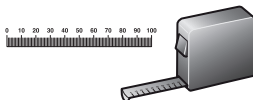
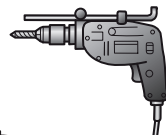
**Kurulum aletleri gereklidir**  
**所需安裝工具**  
**Alat pemasangan yang diperlukan**  
**設置に必要な工具**  
**필요한 설치 도구**  
**เครื่องมือที่จำเป็นในการติดตั้ง**  
**أدوات التركيب المطلوبة**



19



Ø12,5 mm



Montage  
Mounting  
Montage Général  
Montering  
Montage  
Montaje  
Montaggio  
Asennus

Montáž  
Placering  
Τοποθέτηση  
Szerelés  
Mocowanie  
Montering  
Montagem  
Монтаж

Montaj  
安裝  
Pemasangan  
取り付け  
장착  
การติดตั้ง

التركيب

**ECE R148**



**ECE R149**

**ECE R48**



**ECE R86**

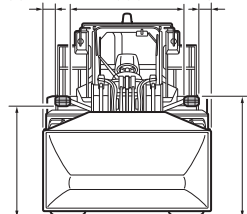
**ISO 12509**

**FMVSS108/  
SAE**



Max. 400 mm Min. 600 mm Max. 400 mm

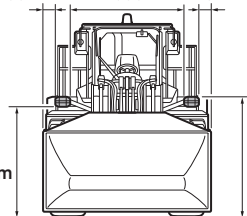
Min.  
350 mm



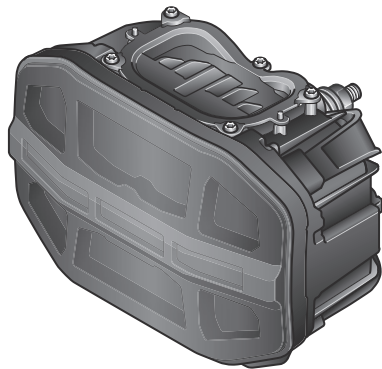
Max.  
1200 mm

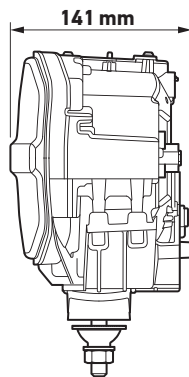
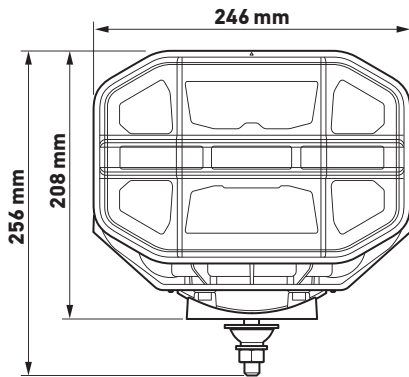
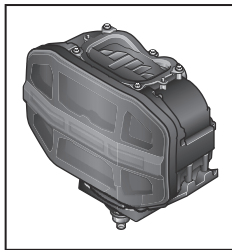
Max. 400 mm Min. 600 mm Max. 400 mm

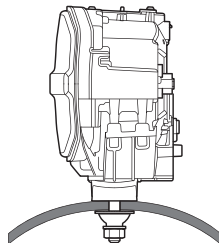
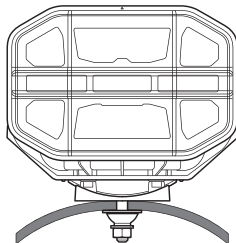
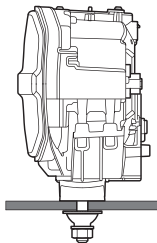
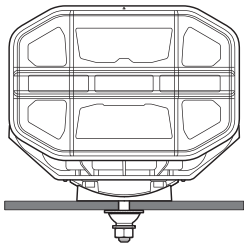
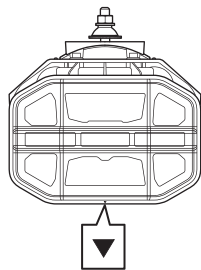
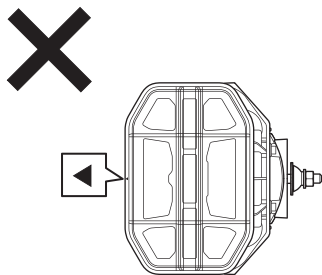
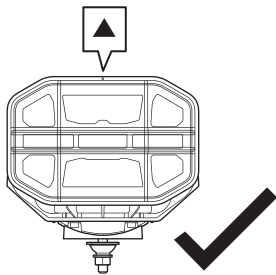
Min.  
560 mm

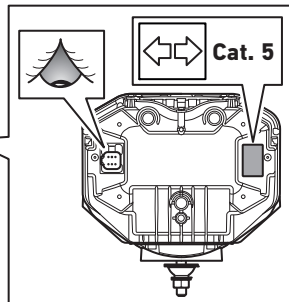
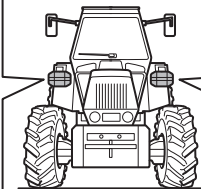
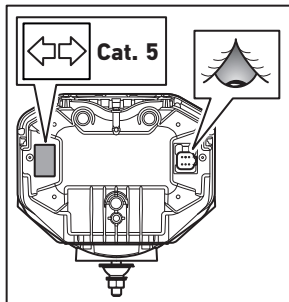
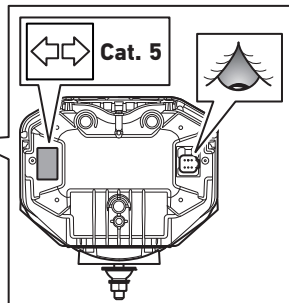
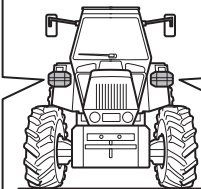
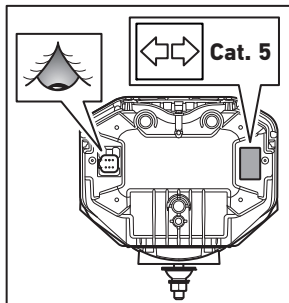


Max.  
1100 mm

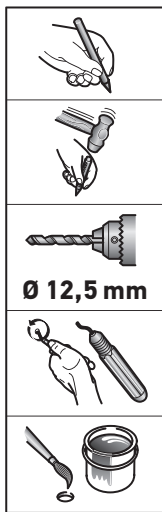
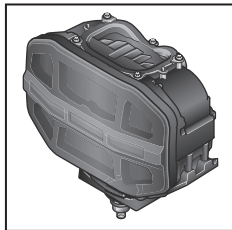
**22 - 26****27 - 31**



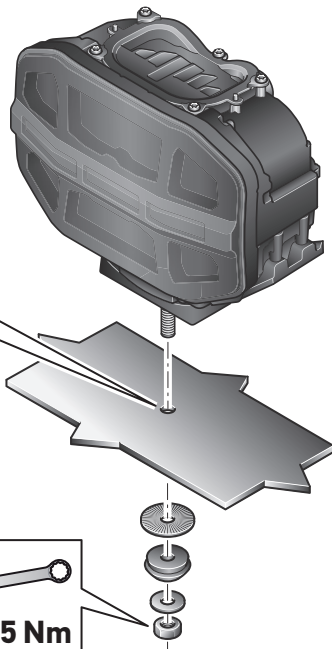
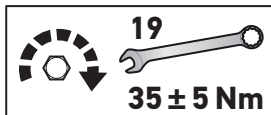


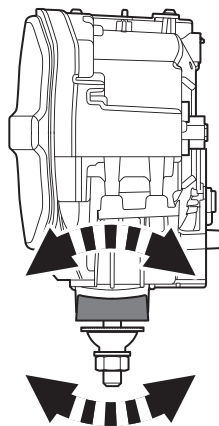
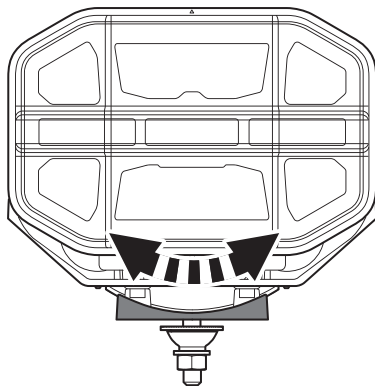
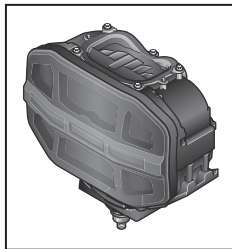


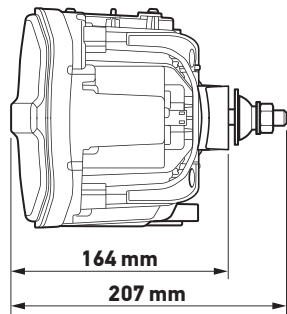
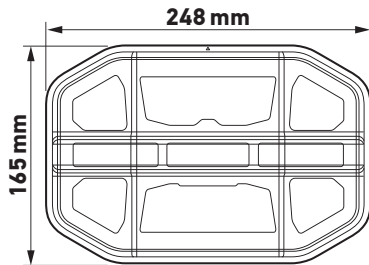
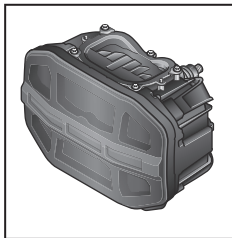


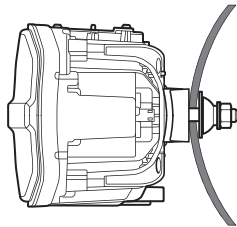
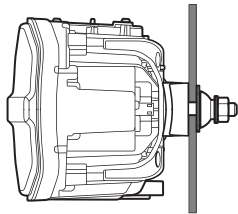
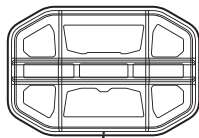
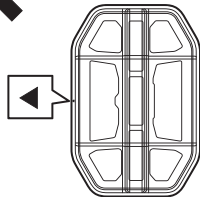
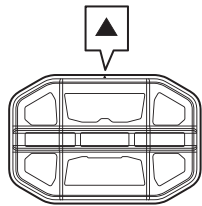


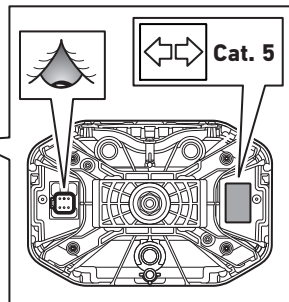
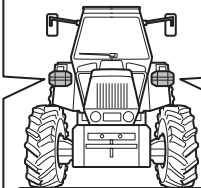
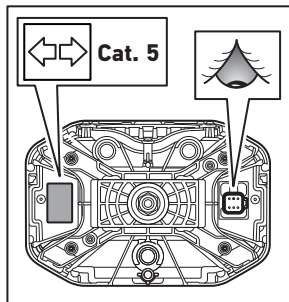
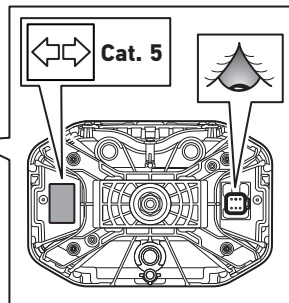
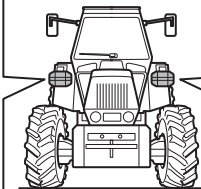
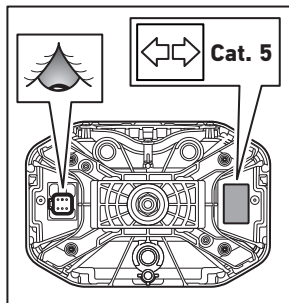
**Ø 12,5 mm**

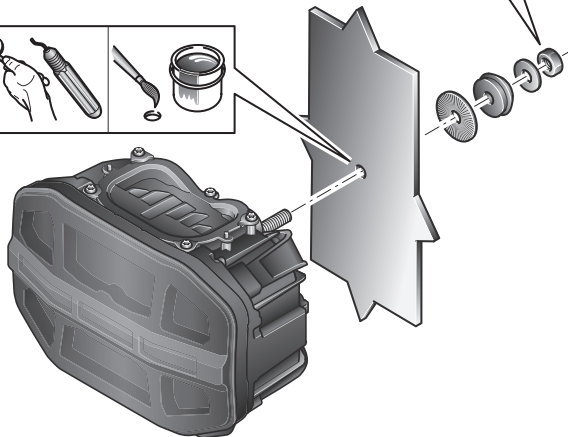
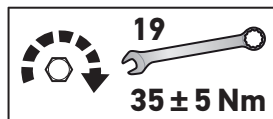
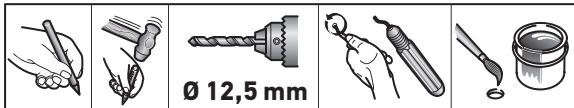
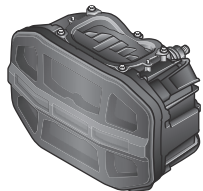


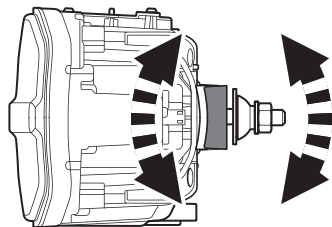
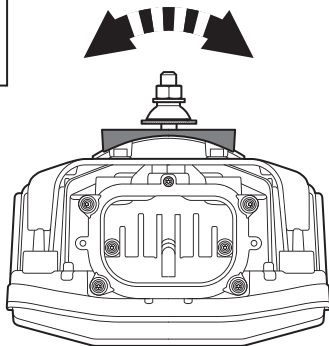
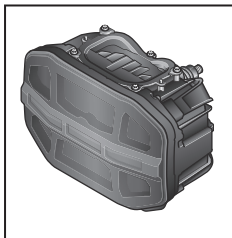


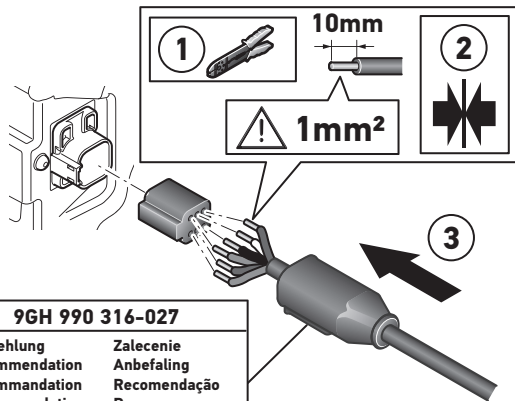
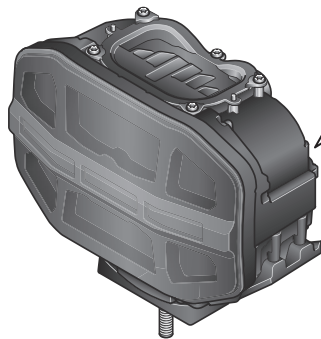












### 9GH 990 316-027

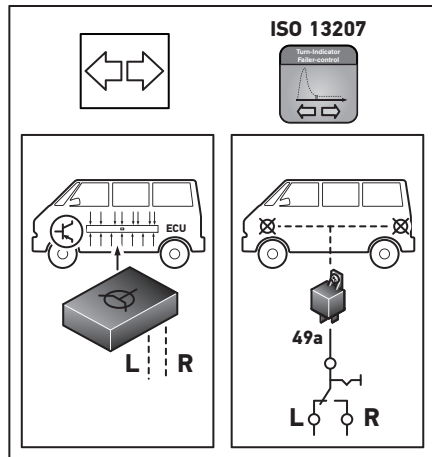
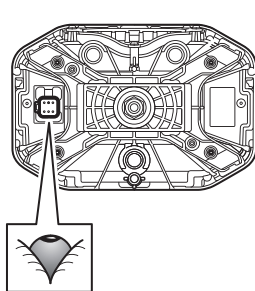
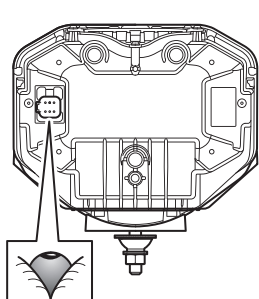
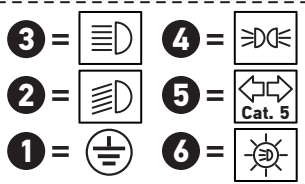
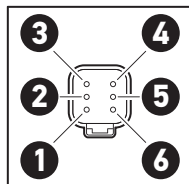
|                 |              |
|-----------------|--------------|
| Empfehlung      | Zalecenie    |
| Recommendation  | Anbefaling   |
| Recommendation  | Recomendação |
| Rekomendation   | Рекомендация |
| Aanbeveling     | Tavsiye      |
| Recomendación   | 建议           |
| Raccomandazione | Syor         |
| Suositus        | 推薦           |
| Doporučení      | 권장 사항        |
| Anbefaling      | คำแนะนำ      |
| Σύσταση         | توصية        |
| Ajánlás         |              |



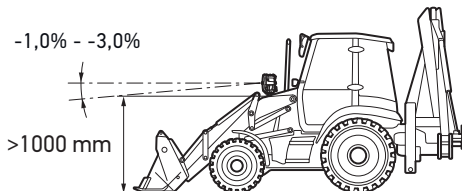
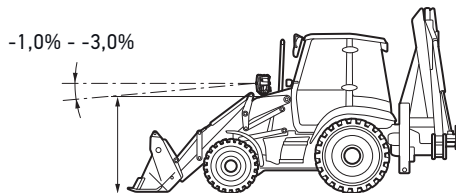
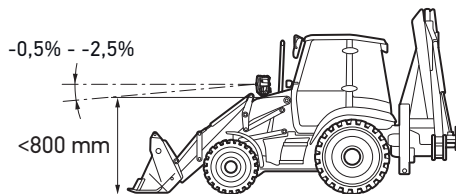
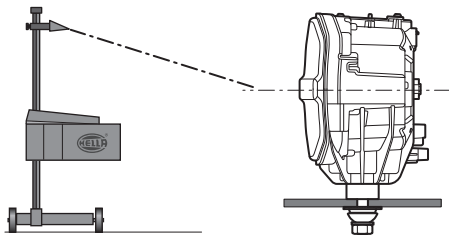
Elektrischer Anschluss  
Electrical connection  
Branchement électrique  
Elektrisk anslutning  
Elektrische aansluiting  
Conexión eléctrica  
Collegamento elettrico  
Osaluettelo

Elektrické připojení  
Elektrisk tilslutning  
Ηλεκτρική σύνδεση  
Elektromos csatlakoztatás  
Połączenia elektryczne  
Elektrisk tilkobling  
Ligaçāo eléctrica  
Схема электрических соединений

Elektrik bağlantısı  
电气连接  
Sambungan elektrik  
配線  
전기 연결  
การเชื่อมต่อระบบไฟฟ้า  
الوصلة الكهربائية



|                  |               |
|------------------|---------------|
| < 800 mm         | -0,5% - -2,5% |
| 800 mm < 1000 mm | -1,0% - -3,0% |
| > 1000 mm        | -1,5% - -3,0% |



|                                  |                                   |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|
| <b>DE</b> Informationstext 36    | <b>CS</b> Informační text 44      | <b>TR</b> Bilgi Metni 52          |
| <b>EN</b> Information Text 37    | <b>DA</b> Informationstekst 45    | <b>ZH</b> 信息文本 53                 |
| <b>FR</b> Texte d'information 38 | <b>EL</b> Ενημερωτικό κείμενο 46  | <b>MS</b> Teks Maklumat 54        |
| <b>SV</b> Informationstext 39    | <b>HU</b> Információs szöveg 47   | <b>JA</b> 説明文 55                  |
| <b>NL</b> Informatie tekst 40    | <b>PL</b> Tekst informacyjny 48   | <b>KO</b> 정보 텍스트 56               |
| <b>ES</b> Texto informativo 41   | <b>NO</b> Informasjonstekst 49    | <b>TH</b> รายละเอียดการติดตั้ง 57 |
| <b>IT</b> Informazioni 42        | <b>PT</b> Texto informativo 50    | <b>AR</b> 58 نص المعلومات         |
| <b>FI</b> Ohjetekstit 43         | <b>RU</b> Информационный текст 51 |                                   |

|                                      |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|--------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Eingangsspannung<br>(V)<br>9V - 32V  | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                      | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                      | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Eingangsstrom<br>(A)                 | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                      | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                      | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Leistungs-<br>aufnahme<br>(W)        | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                      | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                      | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Zulässige<br>Umgebung-<br>temperatur | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Schutzklasse                         | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

Der Betrieb der Leuchte mit Wechselspannung oder getakteter Gleichspannung ist nicht zulässig!

Für die Lichttupen- und Fernlicht- funktion müssen Abblendlicht und Fernlicht zusammen eingeschaltet werden.

Im Zusammenhang mit diesen geringen Leistungen, die sich deutlich von einer Glühlampenversion unterscheiden, kann es beim Betrieb an verschiedenen Zugfahrzeugen zu einer notwendigen Anpassung der Peripherie bei der Glühlampenausfallkontrolle kommen.

Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen.

Der Einschaltstrom beträgt ~ 50A max@32V pro Funktion für die Dauer von 10 Micro-Sekunden.

|                                  |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|----------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Input Voltage<br>(V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                  | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                  | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Input Current<br>(A)             | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                  | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                  | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Power Consumption<br>(W)         | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                  | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                  | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Admissible ambient temperature   | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Class of protection              | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

Operation of the light using alternating voltage or clocked direct voltage is not permitted!

To use the headlight flasher and high beam function, the low and main beam lights must be switched on together.

In conjunction with these low outputs, which differ considerably from a bulb-based version, an adaptation may need to be made to the periphery for the bulb failure check during operation on various towing vehicles.

Check that the lighting system is working perfectly.

In rush current is ~ 50A max@32V per function for 10 Micro-Seconds time duration.

|                                  |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|----------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Tension d'entrée (V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                  | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                  | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Courant d'entrée (A)             | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                  | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                  | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Consommation électrique (W)      | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                  | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                  | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Température ambiante admissible  | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Classe de protection             | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

Le fonctionnement du feu avec une tension alternative ou une tension continue cadencée n'est pas admis!

Pour la fonction appel lumineux et feux de route, le feu de croisement et le feu de route doivent être allumés ensemble.

En raison de la différence significative de charge sur le système par comparaison avec les ampoules traditionnelles, certains véhicules tracteurs peuvent requérir une adaptation spécifique du dispositif de contrôle des pannes.

Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage.

Le courant d'appel est de ~ 50A max@32V par fonction pour une durée de 10 microsecondes.

|                                         |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|-----------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Ingångs-<br>spänning<br>(V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                         | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                         | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Ingångsström<br>(A)                     | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                         | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                         | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Ström-<br>förbrukning<br>(W)            | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                         | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                         | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Tillåten<br>omgivnings-<br>temperatur   | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Skyddsklass                             | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

Lampan får inte användas med växelspanning eller taktad likspänning!

För att ljusstuta ska fungera tillsammans med helljus måste halv- och helljus vara inkopplade samtidigt.

I samband med de här låga effekterna, vilka skiljer sig avsevärt från en glödlampsversion, kan det vid användningen på olika dragfordon bli nödvändigt att anpassa periferin vid kontrollen av trasiga glödlampor.

Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt.

Strömmen vid rusning är ~ 50A max@32V per funktion under 10 mikrosekunder.

|                                         |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|-----------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Ingangs-<br>spanning<br>(V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                         | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                         | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Ingangsstroom<br>(A)                    | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                         | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                         | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Stroom-<br>verbruik<br>(W)              | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                         | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                         | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Toegestane<br>omgevings-<br>temperatuur | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Bescher-<br>mklasse                     | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

Het gebruik van de lamp met wisselspanning of getacte gelijkspanning is niet toegestaan!

Voor de optische alarmsignaal- en grootlichtfuncties moeten dimlicht en grootlicht beide worden ingeschakeld.

In verband met deze geringe vermogenswaarden, die zich duidelijk onderscheiden van die van gloeilampen, kan bij gebruik op verschillende trucks een aanpassing van de periferie bij de controle van de lampen op uitval nodig zijn.

Controleer of de verlichting goed functioneert.

De piekstroom is ~ 50A max@32V per functie voor een tijdsduur van 10 microseconden.



|                                    |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Tensión de entrada (V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                    | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                    | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Corriente de entrada (A)           | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                    | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                    | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Consumo de energía (W)             | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                    | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                    | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Temperatura ambiente admisible     | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Clase de protección                | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

¡No es admisible el funcionamiento de las luces con corriente alterna o corriente continua sincronizada!

Para la función de luz de carretera y hacer una señal con los faros, deberán encenderse a la vez las luces de cruce y carretera.

En relación con estas bajas prestaciones, que se diferencian claramente de una versión de bombilla, puede resultar necesario durante el funcionamiento en distintos vehículos tractores adaptar la periferia durante el control del fallo de bombillas.

Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente. Check that the lighting system is working perfectly.

La corriente de entrada es de ~ 50A máx@32V por función para una duración de 10 microsegundos.

|                                      |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|--------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Tensione di ingresso (V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                      | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                      | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Corrente di ingresso (A)             | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                      | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                      | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Consumo di energia (W)               | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                      | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                      | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Temperatura ambiente ammessa         | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Categoria di protezione              | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

Non è consentito attivare i fanali con tensione alternata o tensione continua ciclica!

Per le funzioni dispositivo segnalazione ottica e proiettori abbaglianti, le luci anabbaglianti e abbaglianti devono essere attivate insieme.

A causa della bassa potenza, nettamente inferiore a quella della versione a lampadina, in caso di utilizzo su diverse motrici può essere necessario un adattamento del sistema periferico con il controllo dei guasti delle lampadine.

Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione.

La corrente di punta è di ~ 50A max@32V per funzione per una durata di 10 micro-secondi.

|                                     |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|-------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Tulojännite<br>(V)<br>9V - 32V      | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                     | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                     | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Tulovirta (A)                       | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                     | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                     | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Virrankulutus<br>(W)                | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                     | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                     | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Sallittu<br>ympäristö-<br>lämpötila | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Kotelointiluokka                    | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

Valoa ei saa käyttää vaihtojännitteellä eikä tahdistetulla tasajännitteellä!

Kaukovalvilkkua ja kaukovalo toimintoa varten lähi- ja kaukovalot on kytkettävä samanaikaisesti päälle.

Näiden huomattavasti hehkulamppuversiosta poikkeavien, alhaisten tehojen yhteydessä erilaisissa vetoajoneuvoissa käytettäessä saatetaan hehku-lampun häiriövalvonnan ohjeita joutua muokkaamaan.

Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta.

Ruuhkavirta on ~ 50A max @ 32V per toiminto 10 mikrosekunnin ajan.

|                                        |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|----------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Vstupní napětí<br>(V)<br>9V - 32V      | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                        | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                        | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Vstupní proud<br>(A)                   | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                        | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                        | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Spotřeba<br>energie<br>(W)             | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                        | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                        | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Maximální<br>povolená teplota<br>okolí | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Stupeň krytí                           | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

Provoz světla se střídavým nebo taktovaným stejnosměrným napětím není povolen!

Pro použití funkce blikáče dálkových světel a dálkových světel musí být současně zapnuta potkávací a dálková světla.

Ve spojení s těmito nízkými výkony, které se výrazně liší od verze se žárovkou, může být nutné provést úpravu obvodu pro kontrolu poruchy žárovky při provozu na různých tažných vozidlech.

Zkontrolujte, zda systém osvětlení funguje bezvadně.

Ve špičce je proud ~ 50A max@32V na funkci po dobu 10 mikrosekund.

|                                   |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|-----------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Indgangs-spænding (V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                   | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                   | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Indgangsstrøm (A)                 | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                   | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                   | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Strømforbrug (W)                  | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                   | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                   | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Tilladt omgivelser-temperatur     | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Beskyt-telsesklasse               | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

Drift af lygten med vekselspænding eller taktet jævnspænding er ikke tilladt!

For at bruge lygteblink- og fjernlysfunktionen skal nær- og fjernlyset være tændt sammen.

I forbindelse med disse lave udgange, som adskiller sig betydeligt fra en pærebasert version, kan det være nødvendigt at foretage en tilpasning af periferien til kontrol af pæresvigt under drift på forskellige trækkende køretøjer.

Kontrollér, at belysningsystemet fungerer perfekt.

Rush-strømmen er ~ 50A max@32V pr. funktion i 10 mikrosekunders varighed.

|                                           |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|-------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Τάση εισόδου<br>(V)<br>9V - 32V           | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                           | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                           | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Ρεύμα εισόδου<br>(A)                      | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                           | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                           | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Κατανάλωση<br>ενέργειας<br>(W)            | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                           | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                           | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Επιτρεπτή<br>θερμοκρασία<br>περιβάλλοντος | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Κατηγορία<br>προστασίας                   | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

Δεν επιτρέπεται η λειτουργία της λυχνίας με εναλλασσόμενη τάση ή με χρονισμένη συνεχή τάση!

Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία φλας προβολέων και μεγάλης σκάλας, τα φώτα χαμηλής και μεγάλης σκάλας πρέπει να είναι ενεργοποιημένα μαζί. Σε συνδυασμό με αυτές τις χαμηλές εξόδους, οι οποίες διαφέρουν σημαντικά από μια έκδοση με λαμπτήρα, ενδέχεται να χρειαστεί να γίνει προσαρμογή στην περιφέρεια για τον έλεγχο αστοχίας του λαμπτήρα κατά τη λειτουργία σε διάφορα ρυμουλκούμενα οχήματα.

Ελέγξτε ότι το σύστημα φωτισμού λειτουργεί άψογα.

Το ρεύμα βιασύνης είναι ~ 50A max@32V ανά λειτουργία για χρονική διάρκεια 10 μικροδευτερολέπτων.

|                                     |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|-------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Bemeneti feszültség (V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                     | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                     | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Bemeneti áram (A)                   | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                     | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                     | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Energiafel-<br>használás (W)        | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                     | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                     | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Megengedett környezeti hőmérséklet  | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Védettség                           | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

A lámpa működtetése váltakozó feszültséggel vagy órajeles egyenfeszültséggel nem megengedett!

A fényszóró villogó és távolsági fényszóró funkció használatához a tompított és a távolsági fényt együtt kell bekapcsolni.

Ezekkel a kis kimenetekkel kapcsolatban, amelyek jelentősen eltérnek az izzó alapú változattól, a különböző vontatójárműveken történő üzemeltetés során az izzó meghibásodásának ellenőrzéséhez a periferián esetleg alkalmazkodni kell.

Ellenőrizze, hogy a világítási rendszer tökéletesen működik-e.

A rohanó áram ~ 50A max@32V funkcióként 10 mikroszekundum időtartamra.

|                                    |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Napięcie wejściowe (V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                    | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                    | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Prąd wejściowy (A)                 | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                    | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                    | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Zużycie energii (W)                | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                    | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                    | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Dopuszczalna temperatura otoczenia | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Stopień ochrony                    | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

Używanie świateł zasilanych napięciem zmiennym lub stałym jest niedozwolone!

Aby korzystać z funkcji migacza reflektorów i świateł drogowych, światła mijania i drogowe muszą być włączone razem.

W połączeniu z tymi niskimi wyjściami, które znacznie różnią się od wersji opartej na żarówkach, może być konieczne dostosowanie obwodu do kontroli awarii żarówki podczas pracy na różnych pojazdach holowniczych.

Należy sprawdzić, czy system oświetlenia działa bez zarzutu.

Prąd rozruchowy wynosi ~ 50 A maks. przy 32 V na funkcję przez 10 mikrosekund.



|                                          |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Inngangs-<br>spenning<br>(V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                          | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                          | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Inngangsstrøm<br>(A)                     | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                          | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                          | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Strømforbruk<br>(W)                      | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                          | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                          | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Godkjent<br>temperatur i<br>omgivelsene  | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Kapslingsklasse                          | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

Det er ikke tillatt å bruke lyset med vekselspenning eller taktet likespenning!

For å bruke blinklys- og fjernlysfunksjonen må nær- og fjernlyset slås på samtidig.

I forbindelse med disse lave effektene, som skiller seg betydelig fra en pærebasert versjon, kan det være nødvendig å foreta en tilpasning i periferien for kontroll av pærefeil ved bruk på ulike trekkvogner.

Kontroller at belysningsystemet fungerer perfekt.

Rushstrømmen er ~ 50A max@32V per funksjon i 10 mikrosekunder.

|                                   |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | Cat.5 |       |
|-----------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------|-------|
| Tensão de entrada (V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5  | 28    |
|                                   | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5  | 28    |
|                                   | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5  | 28    |
| Corrente de entrada (A)           | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078 | 0,072 |
|                                   | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078 | 0,072 |
|                                   | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078 | 0,072 |
| Consumo de energia (W)            | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5   |       |
|                                   | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5   |       |
|                                   | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5   |       |
| Temperatura ambiente admissível   | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |       |       |
| Classe de proteção                | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |       |       |

Não é permitido o funcionamento da luz com tensão alternada ou tensão contínua com relógio!

Para utilizar o pisca-pisca dos faróis e a função de máximos, as luzes de médios e de máximos devem ser ligadas em simultâneo.

Em ligação com estas saídas baixas, que diferem consideravelmente de uma versão com lâmpadas, pode ser necessário efetuar uma adaptação na periferia para o controlo da falha das lâmpadas durante o funcionamento em vários veículos de reboque.

Verificar se o sistema de iluminação está a funcionar perfeitamente.

A corrente de pico é de ~ 50A max@32V por função durante 10 micro-segundos.

|                                         |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|-----------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Входное напряжение (V)<br>9V - 32V      | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                         | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                         | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Входной ток (A)                         | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                         | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                         | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Потребляемая мощность (W)               | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                         | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                         | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Допустимая температура окружающей среды | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Класс защиты                            | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

Эксплуатация фонаря с использованием переменного или тактового постоянного напряжения не допускается!

Для использования функции мигания фарами и дальнего света необходимо одновременно включить фары ближнего и дальнего света.

В связи с тем, что лампы ближнего света значительно отличаются от ламп дальнего света, при эксплуатации на различных буксировочных средствах может потребоваться адаптация для проверки выхода из строя ламп.

Убедитесь, что система освещения работает безупречно.

Ток в режиме пик составляет ~ 50A max@32V на каждую функцию в течение 10 микросекунд.

|                                   |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|-----------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Giriş Gerilimi<br>(V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                   | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                   | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Giriş Akımı<br>(A)                | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                   | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                   | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Güç Tüketimi<br>(W)               | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                   | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                   | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| İzin verilen ortam sıcaklığı      | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Koruma sınıfı                     | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

İşığın alternatif gerilim veya saatli doğru gerilim kullanılarak çalıştırılmasına izin verilmez!

Far flaşörü ve uzun far fonksiyonunu kullanmak için kısa ve uzun farlar birlikte açılmalıdır.

Ampul tabanlı bir versiyondan önemli ölçüde farklı olan bu düşük çıkışlarla bağlantılı olarak, çeşitli çekici araçlarda çalışma sırasında ampul arızası kontrolü için çevreye bir uyarılama yapılması gerekebilir.

Aydınlatma sisteminin mükemmel çalıştığını kontrol edin.

Acele akım, 10 Mikro-Saniye zaman süresi için fonksiyon başına ~ 50A maks @ 32V'dir.

|                         |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|-------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 输入电压<br>(V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                         | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                         | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| 输入电流<br>(A)             | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                         | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                         | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| 消耗功率<br>(W)             | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                         | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                         | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| 允许环境温度                  | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| 防护等级                    | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

不允许使用交流电压或时钟直流电压操作车灯！

要使用大灯闪光器和远光灯功能，必须同时打开近光灯和主远光灯。

由于这些低输出功率与灯泡型有很大不同，在各种拖车上运行时，可能需要对外围进行调整，以便检查灯泡故障。

检查照明系统是否工作正常。

每个功能的急流最大电流为 ~ 50A@32V，持续时间为 10 微秒。

|                                |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|--------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Voltan Masukan (V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| Input Arus (A)                 | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| Penggunaan kuasa (W)           | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| Suhu ambient boleh terima      | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| Kelas perlindungan             | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

Pengendalian lampu menggunakan voltan ulang-alik atau voltan terus jam adalah tidak dibenarkan!

Untuk menggunakan penyar lampu depan dan fungsi pancaran tinggi, lampu pancaran rendah dan utama mesti dihidupkan bersama-sama.

Bersempena dengan output rendah ini, yang jauh berbeza daripada versi berasaskan mentol, penyesuaian mungkin perlu dibuat pada pinggir untuk pemeriksaan kegagalan mentol semasa operasi pada pelbagai kenderaan menunda.

Periksa sama ada sistem pencahayaan berfungsi dengan sempurna.

Arus tergesa-gesa ialah ~ 50A maks@32V setiap fungsi untuk tempoh masa 10 Mikro-saat.

|                         |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|-------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 入力電圧<br>(V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                         | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                         | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| 入力電流<br>(A)             | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                         | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                         | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| 消費電力<br>(W)             | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                         | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                         | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| 許容周囲温度                  | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| 保護構造                    | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

交流電圧やクロック直流電圧でライト を操作することは禁じられています！

ヘッドライトフラッシャーとハイビーム機能を使用するには、ロービームとメインビームと一緒に点灯させる必要があります。

バルブ式とはかなり異なるこれらの低出力に伴い、さまざまな牽引車での運転中にバルブが点灯しなくなった場合の点検のために、周辺部に適合を施す必要がある場合があります。

照明システムが完全に動作していることを確認します。

突入電流は1機能につき最大50A@32V、10マイクロ秒です。

|                          |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|--------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 입력 전압<br>(V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                          | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                          | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| 입력 전류<br>(A)             | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                          | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                          | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| 전력 소비<br>(W)             | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                          | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                          | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| 허용된 주위 온도                | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| 보호 등급                    | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

교류 전압 또는 클럭된 직류 전압을 사용하여 라이트를 작동하는 것은 허용되지 않습니다!

헤드라이트 점멸등과 상향등 기능을 사용하려면 하향등과 상향등을 함께 켜야 합니다.

전구 기반 버전과 상당히 다른 이러한 낮은 출력과 함께, 다양한 견인 차량에서 작동하는 동안 전구 고장 점검을 위해 주변 장치를 조정해야 할 수 있습니다.

조명 시스템이 완벽하게 작동하는지 확인합니다.

돌입 전류는 10 마이크로초 동안 기능당 최대 50A@32V입니다.



|                                          |               |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|------------------------------------------|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| แรงดันไฟฟ้า<br>ขาเข้า<br>(V)<br>9V - 32V | SAE           | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                          | ECE-ASYM      | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                          | ECE-SYM       | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| อินพุตปัจจุบัน<br>(A)                    | SAE           | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                          | ECE-ASYM      | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                          | ECE-SYM       | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| การใช้พลังงาน<br>(W)                     | SAE           | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 16                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                          | ECE-ASYM      | 25                                                                                |       | 17                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
|                                          | ECE-SYM       | 17                                                                                |       | 10                                                                                |       | 12                                                                                |       | 12,5                                                                              |        | 1                                                                                   |        | 2,5                                                                                          |       |
| อุณหภูมิ<br>แวดล้อมที่<br>ยอมรับได้      | -40°C → +50°C |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| ประเภทการ<br>ป้องกัน                     | IP 6K9K       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

ไม่อนุญาตให้ใช้งานไฟโดยใช้แรงดันไฟฟ้ากระแสสลับหรือแรงดันไฟฟ้าตรงแบบโอเวอร์คัลล็อก!

หากต้องการใช้ไฟกะพริบไฟหน้าและฟังก์ชันไฟสูง จะต้องเปิดไฟต่ำและไฟสูงพร้อมกัน

เมื่อใช้ร่วมกับเอาต์พุตต่ำเหล่านี้ ซึ่งแตกต่างจากเวอร์ชันที่ใช้หลอดไฟอย่างมาก อาจจำเป็นต้องทำการปรับเปลี่ยนบริเวณรอบนอกเพื่อตรวจสอบความล้มเหลวของหลอดไฟระหว่างการใช้งานกับรถลากจูงต่างๆ

ตรวจสอบวาระบบไฟส่องสว่างทำงานได้อย่างสมบูรณ์

กระแสไฟฟ้าแรงดันคือ ~ 50A สูงสุด@32V ต่อฟังก์ชันเป็นเวลา 10 ไมโครวินาที

|                                 |                      |  |       |  |       |  |       |  |        |  |        | <br>Cat.5 |       |
|---------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| مساهمة الجهد<br>(V)<br>9V - 32V | SAE                  | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                 | ECE-ASYM             | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
|                                 | ECE-SYM              | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28    | 13,5                                                                              | 28     | 13,5                                                                                | 28     | 13,5                                                                                         | 28    |
| تأثير الحمل<br>التيار (A)       | SAE                  | 2,124                                                                             | 0,696 | 1,428                                                                             | 0,488 | 1,428                                                                             | 0,504 | 1,08                                                                              | 0,352  | 0,1344                                                                              | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                 | ECE-ASYM             | 2,04                                                                              | 0,688 | 1,44                                                                              | 0,488 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,068                                                                             | 0,344  | 0,132                                                                               | 0,056  | 0,078                                                                                        | 0,072 |
|                                 | ECE-SYM              | 1,3212                                                                            | 0,46  | 0,708                                                                             | 0,264 | 0,9                                                                               | 0,32  | 1,0776                                                                            | 0,3496 | 0,132                                                                               | 0,0576 | 0,078                                                                                        | 0,072 |
| كفاءة استهلاك<br>الطاقة (W)     | SAE                  | 25                                                                                | 17    | 16                                                                                | 12,5  | 1                                                                                 | 2,5   | 1                                                                                 | 2,5    | 1                                                                                   | 2,5    | 1                                                                                            | 2,5   |
|                                 | ECE-ASYM             | 25                                                                                | 17    | 12                                                                                | 12,5  | 1                                                                                 | 2,5   | 1                                                                                 | 2,5    | 1                                                                                   | 2,5    | 1                                                                                            | 2,5   |
|                                 | ECE-SYM              | 17                                                                                | 10    | 12                                                                                | 12,5  | 1                                                                                 | 2,5   | 1                                                                                 | 2,5    | 1                                                                                   | 2,5    | 1                                                                                            | 2,5   |
| درجة حرارة الجو<br>المسموح بها  | من -40° م إلى +50° م |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |
| فئة الحماية                     | IP 6K9K              |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |       |                                                                                   |        |                                                                                     |        |                                                                                              |       |

لا يُسمح بتشغيل الضوء باستخدام الجهد المتردد أو الجهد المباشر المسجل!

لاستخدام وظيفة وميض المصابيح الأمامية والضوء العالي، يجب تشغيل مصابيح الضوء المنخفض والرئيسي معاً.

بالتراف مع هذه المخارج المنخفضة، والتي تختلف بشكل كبير عن الإصدار المعتمد على اللبنة، قد يلزم إجراء تكيف على المحيط لفصل اللبنة أثناء التشغيل على مركبات القطر المختلفة. التأكد من أن نظام الإضاءة يعمل بشكل مثالي.

في تيار الاندفاع هو ~ 50A كحد أقصى @ 32V لكل وظيفة لمدة 10 ميكرو ثانية.

**DE** Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen.

**EN** Check that the lighting system is working perfectly.

**FR** Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage.

**SV** Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt.

**NL** Controleer of de verlichting goed functioneert.

**ES** Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente.

**IT** Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione.

**FI** Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta.

**CS** Zkontrolujte, zda osvětlovací systém bezvadně funguje.

**DA** Kontroller, at lygterne fungerer korrekt.

**EL** Ελέγξτε αν το σύστημα φωτισμού λειτουργεί άψογα.

**HU** Ellenőrizze a világítás kifogástalan működését.

**PL** Sprawdź, czy układ oświetlenia działa prawidłowo.

**NO** Kontroller at lyssystemet fungerer som det skal.

**PT** Verifique que o sistema de iluminação está a funcionar bem.

**RU** Убедитесь в том, что система освещения работает безупречно.

**TR** Aydınlatma sistemin mükemmel çalıştığını kontrol edin.

**ZH** 检查照明系统是否正常工作。

**MS** Periksa bahawa sistem lampu berfungsi dengan sempurna.

**JA** ライティングシステムが問題なく機能するか点検してください。

**KO** 조명 시스템이 올바르게 작동하는지 확인하십시오.

**TH** ตรวจสอบว่าระบบไฟทำงานเป็นปกติ

**AR** تأكد أن مجموعة الأضواء تعمل بشكل صحيح



**HELLA GmbH & Co. KGaA**

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt /Germany

[www.hella.com](http://www.hella.com)

© HELLA GmbH & Co. KGaA, Lippstadt

460 878-95 /06.26